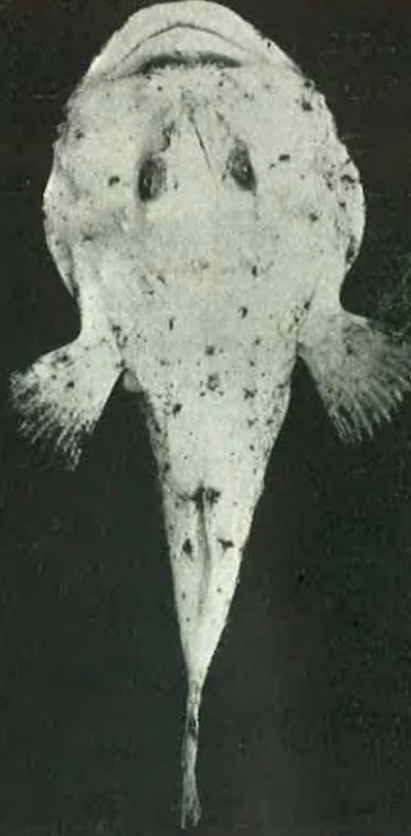


BALIK ve BALIKÇILIK

1969

Kuruluşu : 1953



İÇİNDEKİLER

Akdenizdeki Derinsu Kaynakları ve Bunların İşletilmesi Mevzuunda Sınpozium	1
Lüfer ve Avcılığı (II)	4
Alabalıklar (V)	7
Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyinin Son Toplantısı Hakkında (Kısım 1)	12
Dünya Balıkçılık Aleml	18
İngilizce Balık ve Balıkçılık	24
İÇİNDEKİLER	25

CILT: XVI

SAYI: 12

ARALIK 1968

ET ve BALIK KURUMU GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

TARAFINDAN YAYINLANIR

BALIK ve BALIKÇILIK

Sahibi: ET VE BALIK KURUMU GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Bu Sayıda yazı işlerini fiilen
idare eden

ORHAN KARAATA

Adres ve Müracaat Yeri

Abone Şartları :

ET VE BALIK KURUMU
BALIKÇILIK
MÜESSESESİ MÜDÜRLÜĞÜ
BEŞİKTAŞ — İSTANBUL
Telefon: 47 39 30

YILLIK 15 LİRA
HARİCE 30 LİRA

İlân Ücretleri Müdürlükle
kararlaştırılır.

Not : Basılmak üzere gönderilen yazılar, Heyetçe incelenir, uygun bulunanlar basılır.

Kapak Resme : Memleketimiz deniz sularında mevcut bulunan Fener balığı

Baskı T: 31.12.1963

115 Subat 1969

Devlet Nüshesi

BALIK ve BALIKÇILIK

Kuruluşu: 1953

Et ve Balık Kurumu tarafından her ay yayınlanır



CİLT: XVI

SAYI: 12

ARALIK: 1968

AKDENİZDEKİ DERİNSU KAYNAKLARI ve BUNLARIN İŞLETİLMESİ MEVZUUNDA SYMPOZİUM

Akdenizdeki derinsu kaynakları ve bunların işletilmesi mevzuunda yapılacak Symposium hakkında Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyince üye memleketlere verilen bilgi aşağıda derç edilmiştir.

«Akdenizde geleneksel balıkçılığın istinat ettiği balık stoklarının çoğu o kadar çok işletilmektedir ki bunların randımanını etken bir şekilde arttırabilmek umudu pek azdır. Stokların rasyonel işletilmesi ve idaresini kolaylaştırabilecek bilimsel bilgiye malik olmak ne kadar elzem ise Akdeniz bölgesinde özellikle kıt'a meyli üzerinde mevcut bulunabilecek az bilinen veya az işletilen kaynakları araştırmak, tahmin etmek ve işletilmelerine uygun usul ve gereçleri tâyin ve tesbit etmekte o derece önemlidir.

Buna binaen Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyi Akdenizdeki derinsu kaynaklarını ve bu kaynakların işletilmesi mevzuunda bir Symposium'un Roma'da Aralık 1969 da yapılacak Onuncu toplantısına takaddüm eden son iki gün zarfında yapılmasını Split şehrinde aktetmiş olduğu Dokuzuncu toplantısında kararlaştırmıştı. «Derinsu kaynakları» deyimi kıt'a



X

sahanlığının daha aşağısında yani 150-200 metreden daha fazla derinliklerde yaşayan ve tutulmaları için özel gereçlerin kullanılmasını ve yeni usullerin uygulanmasını gerektirebilecek balık ve kabuklu deniz hayvan stoklarına aittir.

Hâlen derinsu balık avcılığı özellikle Akdenizin batı kesiminin bazı bölgelerinde artan bir önem kazanmaktadır. Fakat bu alandaki bilgilerimiz henüz tecrübe safhasında bulunmakta veya mahallî mahiyettedir. Binaenaleyh Akdenizin halihazır durumu ile ilgili olarak aşağıdaki konularda ayrıntılı bir incelemenin yapılması lüzumlu gibi görünmektedir:

1. Derinsu balık avcılığının yapıldığı yer ve devreler,
2. Avlanan cinsler ve işletilen stokun önemi,
3. Derinsu balık avcılığında kullanılan gereçler, tekneler ve uygulanan usuller.

Bu nev'i bir inceleme, derinsu balıkçılığını teshil eden ekolojik karakteristiklere ait bilgilerimizin bir özetini de kapsamalıdır. Sonra, derinsu kaynakları üzerindeki direkt gözlemlere itimat eden veya hâlen işletilmeyen bölgelerde sözü edilen kaynakların mevcut bulunduğunu ispat eden raporları da nazarı dikkate almakta faide vardır. Bu suretle Simpozium bu derinsu kaynaklarına ait bütün bilgileri; bilgilerimizi islah etmek, yaymak ve yeni kaynaklar ile av sahalarının sistematik araştırılmasına ait projeler tanzim etmek maksadiyle Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyi veya diğer teşekküllerin çerçevesi dahilinde koordine bir faaliyeti teşvik etmek çarelerinin müzakeresinde bir esas gibi kullanılabilir.

Derinsu cinslerinin ticarî yönden işletilmesi daha az derin sular için kullanılan geleneksel gereç ve usullerde değişiklik yapılmasını gerektirebilecek özel teknolojik veçheler arz etmektedir. Binaenaleyh Simpozium'un ikinci esas hedefi; bu nev'i avcılık hakkında Akdenizde ve hatta benzer karakterdeki diğer bölgelerde malik olduğumuz bilgileri derlemek, tahlil etmek ve teknolojik problemlere bir çözüm bulmak maksadiyle yapılması gereken araştırma tipini göstermek olmalıdır.

Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyi Sekreteryası sözü edilen Simpozium'u hatırlatır ve yazarları müzakere edilecek ve aşağıdaki serlevhalara dahil edilecek konularda tebliğler hazırlamaya davet eder:

1. Hâlen derin sularda uygulanan balık avcılığının genel tarifi,
2. Derinsu kaynaklarına ait araştırmalar (ekolojik karakteristikler, prodüktivite ve plânkton, balıklar ve krüstaseler),
3. Derinsu balık avcılığının teknolojik veçheleri (balıkçı tekneleri, balık avlama gereç ve usulleri).

Hazırlanacak tebliğlerin ad ve özetleri 1 Mayıs 1969 a kadar Konsey Sekreteryasına bildirilecek, tebliğlerin tam metni 1 Ağustos 1969 a kadar gönderilecektir.

Tebliğlerin hazırlanması ile ilgili ayrıntılı talimat ve Simpozium'un geçici gündemi bilahare gönderilecektir.

Simpozium'un teknik sekreterleri şunlardır:

Steiner Olsen, FAO Balıkçılık Departmanı Deniz Biyolojisi ve Ortam Alt Divizyonu

F. Wathne, FAO Balıkçılık Departmanı Balıkçılık Faaliyetleri Alt Divizyonu

Simpozium ile ilgili her nev'i haberleşme doğruca Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyi Sekreteryası (GCPM-FAO, Via delle Terme di Caracalla, 00100-Rome—Italia) ile yapılacaktır.»

Yukarda zikredilen ayrıntılı talimat ve Simpoziumun geçici gündemi Konseyce gönderildiğinde bunlar hakkında Dergimizde bilgi verilecektir.

BALIK ve BALIKÇILIK

— ooOoo —

Haber aldığımızı göre Ordu'da 10 Aralık 1968 akşamı âni fırtınaya yakalanan bir balıkçı sandalı batmış, Sabri Kır, Ali Kır ve Ahmet Aydemir adındaki yaşlı balıkçılar boğulmuşlardır.

Bu üç emektar balıkçının kaybindan üzüntü duyar ailelerine başsağlığı dileriz.

BALIK ve BALIKÇILIK

LÜFER ve AVCILIĞI

(II)

Sıtkı ÜNER

Olta ile avcılıkta, izmarit, istrongilos, istavrit ile kolyoz ve uskumru vonozlarından tekgöz tâbir edilen yem kullanılması lüferi tahrik bakımından faydalı neticeler verir. Tekgöz yem; balığın başının yarısı dahil olduğu halde yaprak şeklinde kesilen yemdir. Zokaya başı aşağıda kalmak üzere kuyruk tarafından takılır. Aterina, hamsi gibi balıklar da çatalkuyruk yem olarak kullanılabilir. Bu kabil yemler, balığın kuyruğu dibinden başlanarak sidikliğine kadar omurgası hizasından kesilmek ve bu kısma kadar omurga ile kuyruğu çıkarılarak elde edilir.

Yem çeşitleri ve şekilleri lüferin av verme zamanlarına ve yerlerine göre değişir. Çatalkuyruk yem daha ziyade gündüzleri kullanılır. Lüfer akışa başlarken Karadeniz'de Kilyos, Yomburnu, Anadolu, Rumeli Fenerleri ve Pilâvkaya önlerinde bilhassa izmarit ve zarganaya çok salar. İstavride iltifat etmez. Boğaziçine yayıldıktan sonra uskumruyu, kolyozu ve bunların vonozlarını pek sever. Ayrıca aterina ve çamukayı diğer yemlere tercih eder. Lüferin bu özelliklerini göz önünde tutup çeşitli yem bulduranlar, diğer oltacılara gıpta verdirecek durumda ve bol miktarda av elde etmek imtiyazına sahip olurlar. Netice itibariyle oltacı arzu ettiği yemi değil, lüfer hangi yeme salıyorsa onu kullanmak mecburiyetindedir.

Lüferin koku alma hissi kuvvetlidir. Seyrek olduğu zamanlarda batat veya sevmediği yemlere yaklaşmaz. Yahut nazlı atlar. Oltanın ucuna gelen balığı mutlaka yakalamak için beğendiği yemi diri diri kesip, hırsızlı zokaya takmak lâzımdır. Bütün av müddetince yemi canlı olarak saklamaya yarayan livar kullanılmalıdır. Livar, büyükçe bir kavanoz şeklinde, İstakoz ve İzmarit avlamaya mahsus sepet sazlarından yapılmış, üstü tahta kapaklı kafes gibi araçtır. Yem olarak tutulan balıklar, sandaldan ip vasıtasıyla denize sarkıtılmış livara konur. Şayet livar temini mümkün olamazsa, bir kepçenin toru-ağ kısmı-küpeğteden denize bırakılarak yemler içeri atılır. Ayrıca, lüfere yem olmaya elverişli balıklardan yalnız izmaritler, solungaç kapağı arasından sokulup, ağzından çıkarılan bir ipe dizilerek denize bırakılır. Ancak her dört adette bir, birer karış mesafeli olarak aralarına çelik ismi verilen kibrit çöpü büyüklüğünde tahta parçaları ilmekle tesbit edilirse, izmaritlerin suda serbest hareket etmeleri ve böylece uzun müddet canlı olarak muhafazası sağlanır.

Meraklı profesyonel ve amatör balıkçılar sandallarının ambar kısmında, iki döşek ve eğri aralarına bölme koydurarak oltacılığa pek elve-

rişli sabit livar kullanırlar. Bu tip livarlar iki üç gözlü olup gerek yemin, gerekse avlanan balığın saatlerce yaşamasını temin eder. Lüferi yemli olta ile avlamak için sandala ihtiyaç vardır. Boğaziçinde yapılacak avcılıkta, sandal bir veya iki çifte olmalıdır. Bir çifte sandalda iki kişi, iki çifte sandalda üç kişi rahatca avlanabilir. Daha büyük sandal, manevra kabiliyeti az olduğundan oltacılığa o kadar elverişli değildir. Buna mukabil Karadenizde ve Marmarada işe yarar. Karadenizde ve Boğaz methaline yakın sahalarda enaz iki çifte büyüklüğünde vasıtalarla, demir üzerinde, avlanmak zaruridir. Ayrıca Boğaz ağzında ve Marmarada tonoz atılarak (=baştan ve kıçtan demirleme usulü) avcılık yapılabilir. Gece avcılığında 200-300 mumluk lüks lâmbası kullanılmalıdır. Bu lâmba bilhassa sığ sularda deniz dibine doğru aydınlık yaptığından yakamozu giderir. Balıkların ışık altına toplanmasına sebep olur. Bundan başka sandalın içini aydınlattığından oltacılara kolaylık verir. Önemli olan diğer bir özelliği de, karanlıkta sandalın mevcudiyetini belli ettiğinden çarpışma ve kaza ihtimalini önler. Oltacıların av esnasında muşamba veya vinileksten mâmul pantolon kullanmaları şarttır. Bu nevi pantolon giyilmediği takdirde, olta çekilirken ve balık sandala alınırken dizlerde bırakacağı su birikintileri, ayakların da inzimamiyle hastalıklara sebebiyet verir.

Avcılık: Güneş batmadan evvel av mahalline gidilir. Muşamba pantolon giyilir. Bir taraftan lüks yakılır. Sandalın taraklamaları arasına yerleştirilen takriben 60-70 santim uzunluğunda 5-6 santim genişliğinde bir tahta parçasının yardımıyla iple bağlanarak küpeşteye yerleştirilir. Yemi zokaya dikkatle takmalıdır. Bozuk takılmış yeme lüfer, seyrek olduğu hallerde, rağbet etmez. Zoka sağ ele, yem sol elle alınır. Zokanın iğnesi yaprak yemin kuyruk tarafından batırılıp döndürülür. Bu ameliye iki defa tekrarlanarak, sülük gibi uzamış vaziyette zokaya tesbit olunur. Yemin ucuna da aynı üsulde hırsız geçirilir. Güneşin batmasından 15 dakika sonra, sandal av mahallinde suların akış durumuna göre düzeltilir. Güneşin batmasından 15 dakika sonra, sandal av mahallinde suların akış durumuna göre düzeltilir. Olta denize bırakılır. Dip bulunduktan sonra bir metre kadar yukarı alınarak balığın gelmesi beklenir. Olta, ufak el hareketiyle arada sırada oynatılarak avın tahrikine çalışılır. Avcılık esnasında suların akışına uyularak oltanın dâimi surette dikey durması sağlanır. Şayet avcılık Karadenizde veya Boğaz methalinde yahutta Marmara sahillerinin kürekle durulamıyacak bölgelerinde yapılırsa, demir üstünde avlanmak, yani sandalı usulü dairesinde demirlemek lâzımdır. Bu kabil demirlemelerde, ip demirin halkasına bağlanmaz. Bağlandığı takdirde dibe takıldığı zaman kurtarmak hemen hemen imkânsız hale gelir. Neticede ipi koparmak veya kesmek mecburiyeti hasıl olur. Mahzuru

önlemek için ipin ucu demirin çatallarının dibine veya çatallardan herhangi birine bağlanır. Bundan sonra ipin bedeni, demirin halkasına iki, üç kat ince sicim, yahut pamukipliği ile raptolunur. Bu durumda iken demir dibe takılırsa, ufak bir zorlama ile ipi halkaya bağlayan sicim kopar, çatal tarafından çekilen ip, demiri takıldığı yerden kolayca kurtarır. Demirlenen saha biraz akıntılı olursa, oltanın sürüklenmesini önlemek maksadıyla, kıstırmanın bulunduğu yere 60 gram ağırlığında yaprak kurşun veya iki delikli iskandil konarak bedenin dik durması temin edilir. Ancak bu usulde dibin bulunması takılan ağırlığın —iskandilin— yardımıyla olur. Zokanın dipten bir metre kadar yüksekte kalmasını ayarlamak için ağırlık dibe bırakılır. Zoka ile arasındaki uzunluk hesaplanarak olta ona göre yukarı çekilir. İstenilen seviye elde edilmiş olur. Bu suretle ölçü bilindiğinden, artık her defasında dibi bulmaya ihtiyaç kalmadan, işaret edilen yere kadar olta bırakılıp muayyen seviyede balığın tutulmasına devam olunur.

Lüfer zokadaki yemi, torik ve palamut gibi kafadan hamle edip ağzına alarak yutmaya çalışmaz. Keskin dişleriyle ısırıp parçalayarak yemek ister. Bu sebeple zokaya geldiğinde hemen çalınmamalıdır. (Çalınma=oltayı kol hareketiyle 50 santim kadar sür'atle yukarı çekmektir). İki üç saniyelik zaman zarfında vukubulacak ikinci ve müteakip ısırışlarına dikkat edilip derhal çalınmalıdır. Böylece balığın yakalanması sağlanır. Biraz geçikme lüferin zokayı aşırmasına vesile olur. Aşırma; zokayı ağzının içersine alıp, solungaç kapağı arasından çıkarmasıdır. Böyle hallerde beden, balığın dişleri arasında kalacağından derhal kesilir. Tutulan balığı çabuk çekmek icabeder. Yavaş çekilirse yukarı fırlayıp oltanın boşluğundan istifade ederek silkelendir. Zokayı ağzından atar. Yahut zokanın üst tarafından bedeni biçer. Bundan başka, dipten itibaren deniz yüzüne kadar olan mesafede kaçamazsa, ikinci bir şans olarak, satıhtan çıkar çıkmaz zokayı ağzından atmaya hazırlınır. Tecrübeli oltacı buna imkân vermeyerek atik davranıp içeri alır. Lüfer sandala alınca mütemadiyen oynayıp silkelendiğinden, çok vakit iğneden kurtulur. Çekilmiş oltanın üzerine düşer. Dolastırır. Ayrıca bir kaç yerinden kesebilir. Bundan dolayı lüfer içeri çekildiğinde, sol elin yardımıyla oyluk aralarına sıkıştırılarak hareketsiz hale getirilir. Duruma göre nasıl uyarına gelirse, sol elin baş ve işaret parmakları vasıtasıyla ensesinden, yahut solungaç kapakları arasından iyice kavrandıktan sonra sağ elin yardımıyla iğneden çıkarılır. Bu işlem esnasında parmakların, balığın dişlerine temas etmemesine bilhassa dikkat edilir. Ufak bir ihmâl ısırılan yerlerden dakikalarca kan akması intaceder. Avlanan balık bir gaz tenekesine veya yerli livara konur. Zokadaki yem artıkları çıkarılarak taze yem takılır. Avcılığa devam olunur.

(Devam Edecek)

ALABALIKLAR

(V)

Yazan : Emekli Koramiral
Şeref Karapınar

Tatlısu alabalıkları (Trout) (Char) — Devamı —

Alabalıklar çok hareketli, yırtıcı ve ubur balıklardır. Su sathında dolayan sinek ve böceklerle bunların sürfelerini, kurtlar, soğulcanlar, ufak krüstaseler ve balıklarla beslenirler. Başka balıkların hattâ kendi cinsinin yumurta ve yavrularını da yerler. Umumiyetle geceleri harekete geçerek beslenirler. Gündüzleri su içindeki oyuklarda saklanırlarsa da etraf tenha olduğu zamanlar gündüzleri de gezip dolaşırlar. Başlarını akıntı istikametine çevirerek uzun müddet oldukları yerde dururlar. Bazan sudan bir ok gibi fırlayarak suya yakın uçan sinek ve böcekleri avlarlar.

Alabalıkların düşmanları dip balıkları, su samuru, su fareleri ve saire gibi hayvanlardır. Hattâ ormanlarda aylar bile çağılıtlı sularda akıntı yukarı fırlayan alabalıkları yakalayarak yerler.

TROUT türlerini bazı ahvalde kendi familyasına mensup olan SALMON ve CHAR türlerinden ayırd etmek zor olur. Meselâ SALMON'larla STEELHEAD'ler ekseriya karıştırılmakta ve bilhassa su içinde tefrikleri hemen hemen mümkün olamamaktadır. Bunlar ancak avlandıktan sonra yanyana yatırılınca farklarını görmek mümkün olmaktadır. Sâhil ırmaklarında avlanan balıkçılar genç SİLVER SALMON'lara TROUT demektedirler. Filhakika bir yaşında 5 pus kadar boyda olan bir SİLVER SALMON'un STEELHEAD TROUT'dan tefriki oldukça müşküldür. Bu genç balıklarda anal yüzgecin radyasları sayılırsa SALMON'larda 12 den fazla TROUT'larda ise 12 veya daha azdır. Her iki tür de okyanuslara hicret eder ve üremek üzere aynı zamanda tatlı sulara dönerler. Bu devrede de birbirinden ayırmak güçtür. Bu balıkların en kolay tefrik yolu balığı kuyruk sapından yakalamaktır. Kolay kavranırsa SALMON, elden kayarsa TROUT dur. Çünkü SALMON'ların kuyruğu daha sert ve diktir. Kuyrukları daha bariz çatalıdır. STEELHEAD'lerde ise daha yumuşak ve dört köşelidir. SALMON'ların ağız astarı kurşuni veya esmer STEELHEAD'lerde ise beyazdır.

TROUT'larm ilerde ayrıca vereceğimiz ilmî isimlerine dikkat edilecek olursa önemli olanlarından yalnız EASTERN BROOK TROUT, DOLLY VARDEN TROUT, ve MACKINAW TROUT türleri SALVELINUS genüsüne vedîğher TROUT'ların hemen hepsi SALMO genüsüne mensuptur-

lar. Bir kaide olarak SALMO genüsüne bağlı olan balıklara TROUT, SALVELİNUS genüsüne bağlı olan balıklara ise CHAR adı verilmektedir. Aslında TROUT ile CHAR arasındaki fark çok az olup bunların da ekseriya tefriki güçtür. CHAR'larda üst damak kemiğinde diş yoktur. TROUT'larda ise vardır. Dış görünüşleri itibarıyla CHAR'ların vücutları üstünde siyah benek yoktur, sarı veya kırmızı noktalar bulunur. TROUT'larda ise çeşitli renklerde benekler vardır. Bugün bilhassa Birleşik Amerikada artık CHAR adı nadiren kullanılmakta ve SALVELİNUS genüsüne bağlı balıklara da umumiyetle TROUT denilmektedir.

Fas'ın güney doğusundaki dağlarda yaşayan bir alabalık PELLEG-RİN tarafından SALMO PALLARYİİ olarak isimlendirilmiştir. Kuzey Amerikanın doğu bölgelerinde SALVELİNUS FONTİNALİS adındaki bir CHAR türüne EASTERN-BROOK TROUT adı verilmiştir. Batısında ise SALMO GAİRDNERİİ adındaki RAINBOW TROUT türüne STEEL-HEAD TROUT adı verilmiştir. RAINBOW TROUT'larm müteaddit tatlısu formları Avrupa alabalıklarında olduğu gibi bilhassa renk bakımından çok çeşitli olup muhtelif isimler alırlar. Fakat en meşhuru esas tür olan STEELHEAD TROUT olup av sporu ve ticarî bakımdan önemi dolayısıyla sun'î metodlarla üretilmekte ve yaşadıkları tabii hayata salıverilmektedirler. Asıl vatanı Kuzey Amerikanın Pasifik yamaçlarındaki tatlısular olup bugün tohum nakli suretiyle muhtelif memleketlere yayılmıştır. Bazı tropik bölgelerin dağ sularında dahi bulunmaktadır.

ALABALIKLARIN NEVİLERİ :

Aslında Alabalık denilen TROUT ve WHITEFİSH denilen CHAR'lardan tereküp eden bütün tatlısu alabalıklarının neveleri Avrupa ve bilhassa Birleşik Amerika kaynaklarından faydalanılarak aşağıda alfabe sırasıyla ilmi ve mahalli isimleriyle bir liste halinde gösterilmiştir:

<u>İlmi Adı</u>	<u>Mahalli İsimleri</u>
Salmo Aguabonita	Golden Trout
Salmo Aguabonita Roosevelti	Volcano Creek Golden Trout
Salmo Aguabonita Whitei	Little Kern Golden Trout
Salmo Carpio	
Salmo Chonicha	
Salmo Clarkii	Cutthroat Trout
	Columbia River Trout
	Colorado River Trout
Salmo Clarkii Benshawi	Lahontan Cutthroat Trout
	Black-Spotted Trout
Salmo Clarkii Clarkii	Coast Cutthroat Trout

Salmo Clarkii Evermanni
Salmo Clarkii Lewisi
Salmo Clarkii Seleniris
Salmo Gairdnerii
Salmo Gairdnerii Aquilarum
Salmo Gairdnerii Gairdnerii

Salmo Gairdnerii Gilbertii
Salmo Gairdnerii Irideus
Salmo Gairdnerii Kamloops
Salmo Gairdnerii Newberryi
Salmo Gairdnerii regalis

Salmo Gairdnerii Rosei
Salmo Gairdnerii Shasta
Salmo Gairdnerii Stonei
Salmo Salvelinus
Salmo Trutta
Salmo Trutta Marina

Salmo Trutta Carpio
Salmo Trutta Ividea
Salmo Trutta Labrax
Salmo Trutta Levenensis
Salmo Trutta Macrostigma
Salmo Trutta Marmoratus
Salmo Trutta Morpha
Salmo Trutta Morpha Fario
Salmo Trutta Morpha Lacustris
Salvelinus Alpinus
Salvelinus Alpinus Alpinus
Salvelinus Aureolus

Salvelinus Colii
Salvelinus Fimbriatus
Salvelinus Fontinalis

Sangorgonio Cutthroat Trout
Yellow Stone Cutthroat Trout
Piute Cutthroat Trout
Rainbow Trout
Eagle Lake Rainbow Trout
Steelhead Rainbow Trout
Steelhead Trout
Kern River Rainbow Trout
Kootenay Rainbow Trout
Kamloops Rainbow Trout
Klamath River Rainbow Trout
Silver Trout
Royal Silver Trout
Culver Lake Rainbow Trout
Shasta Rainbow Trout
Noshee Rainbow Trout

Black Sea-Trout
Salmon Trout
Brown Trout
German Brown Trout

Loch Leven Trout

White Trout
Arctic Char

Eastern Goldun Trout
Sunapee Lake Trout
Golden Helo
White Trout
American Saibling
Cole's Char
Coomasaharn Char
Brook Trout
Eastern Brook Trout
Speckled Trout

Salvelinus Grayi

Salvelinus Malma

Salvelinus Malma Spectabiis

Salvelinus Namaychush

Salvelinus Obtusus

Salvelinus Salmarinus

Salvelinus Salvelinus

Salvelinus Scharffi

Salvelinus Trevelyani

Char — Trout

Gray's Trout

Gray's Char

Dolly Varden Trout

Bull Trout

Mackinaw Trout

Great Lake Trout

Lake Trout

Fork-Tail Trout

Salmon-Trout

Blunt-Snouted Irish Char

Scharff's Trout (Char)

Trevelyan's Trout (Char)

Bunlardan başka Japon adalarının en makbul tatlısu balığı olan AYU (PLECOGLOSSUS ALTİVELİS) balığı ile Kuzey Amerikada alabalık melezleri olan SPLAKE TROUT ve TİGER TROUT balıkları alabalık familyasına ait balıklardandır. Şimdi yukarda ismi verilen alabalık türleri hakkında ayrı ayrı kısaca izahat vereceğiz. Yalnız iktisadî kıymeti ve av sporu bakımından önemi yüksek olan alabalıklar hakkında daha tafsilâtlı bilgi verilecektir:

GOLDEN TROUT (SALMO AGUABONİTA) :

Kuzey Amerikaya mahsus alabalıklardandır. Birleşik Amerikada yalnız Californiada bulunduğundan meclis kararıyla eyaletin resmi balığı olarak kabul ve ilân edilmiştir.

Ondokuzuncu asrın sonlarına doğru Californiada Kern River nehri- nin güney çatalında adı sonradan (Golden trout creek) olarak değiştirilen (Volcano creek) de keşfedilmiş ve 1892 de biyolog Jordan tarafından ilim âlemine tanıtılmıştır. 1906 da biyolog Evermann bu balıkların iki alt türden ibaret olduğunu izah etmiştir. Bunlar VOLCANO CREEK TROUT (SALMO AGUBONİTA ROOSEVELTİ) ve LİTTLE KERN GOLDEN TROUT (SALMO - AGUABONİTA WHITEİ) balıklarıdır. Bu iki türün tefriki güç isede WHITEİ'lerde vücuttaki siyah beneklerin çok fazla olması ve bilhassa yan çizginin altındada benekler bulunması onların özelliklerini teşkil etmektedir.

GOLDEN TROUT alabalıkları yalnız Kern river nehri havzasındaki bazı akarsularda yaşamaktadır. Umumiyetle bunların 8500 - 10500 kadem yükseklikteki şelaleli ve çağılı kollarda ve bunlarla irtibatlı dağ göllerinde buldukları ve 6300 kademden daha aşağı sulara inmedikleri bilinmektedir.

Yüksek dağlık arazide ormanlar içindeki berrak akarsularda amatörler tarafından sunî yemli oltalarla bol miktarda avlanmaları bu balıkların av sporu ve iktisadi bakımdan önemini artırmıştır. Bu sebeple son zamanlarda sunî üretme istasyonları tarafından miktarları çoğaltılarak Kern River nehrinin diğer kollarına da dağıtılmaktadır.

GOLDEN TROUT'lar dere ve çaylarda umumiyetle ufak boyda olurlar. Fakat dağ göllerinde daha büyük boya ulaşırlar. Göl formları ortalama 12-18 pus boyundadır. 34 pus boyunda 11.5 libre ağırlıkta avlanan bir fert rekor teşkil etmektedir.

GOLDEN TROUT'lar bazı sularda RAINBOW TROUT'larla bir arada yaşar ve hattâ birbirine mezcolarak melez ırklar meydana getirirler. Bu gibi sularda karışık bir halde yaşayan bu türleri tefrik etmek âdeta mümkün olmaz.

Bazı yazarlar GOLDEN TROUT'lar için (Canlı ışık) tabirini kullanırlar. Ve bunları alabalıkların en güzeli olarak tavsif ederler. Filhakika bu balıklar nefis ve câzip renkleriyle buldukları suları güzelleştirmektedirler. Renkleri sırtta koyu zeytuni, yanlara doğru parlak zeytuni ve limon sarısı, karında parlak portakal rengi veya gül kırmızısı renkleri ile, yanlarda baştan kuyruğa kadar uzanan kızıla çalar portakal rengi çizgileriyle muhakkakki dünyanın en güzel renkli balıklarındandır. Baş, sırt ve kuyruklarında açık zemin üstünde bâriz olarak görülen yuvarlak siyah benekler ve zeytûni renkli şakûli çizgiler vardır. Ayrıca sırt yüzgeçleri koyu zeytunî renkte diğer yüzgeçleri ise portakal renginde olup uçları ekseriya beyazdır. Bazılarında ayrıca siyah çizgili kenarlar vardır. Bunların buldukları mahalle göre renklerinde ve beneklerinde büyük farklar görülür.

GOLDEN TROUT balıklarının avı münasip olta takımı kullanmak sureti ile oldukça kolaydır. Balık avlanır avlanmaz derhal temizlenerek bir tarafa kaldırılmalıdır. Pişirileceği zaman bunların diğer alabalıklardan daha yağlı oldukları unutulmamalıdır.

(Devam edecek)



AKDENİZ BALIKÇILIK GENEL KONSEYİNİN SON TOPLANTISI HAKKINDA

(Kısım 1)

Şadan BARLAS

Akdeniz ve mücavir sulardaki ürünlerin lâyiki veçhile kullanılması ve inkişafında mukabil menfaati olan ve bundan başka bir Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyi ihdası suretiyle kolaylaştırılacak, Milletlerarası işbirliği vasıtasıyla gayelerine erişmeyi arzu eden Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Teşkilâtı üyelerinden Türkiye, Birleşik Krallık, Fransa, İtalya, Lübnan, Yugoslavya ve Yunanistan tarafından 24 Eylül 1949 tarihinde Roma'da tanzim edilip 1963 de tadile uğrayan ve muaddel şekli memleketimizce 2 Aralık 1966 tarihli 12467 sayılı Resmî Gazetede yayımlanmış olan 24.11.1966 tarihli 786 sayılı kanunla onaylanan «Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyi Anlaşması»nın adı geçen Teşkilât genel kurulu toplantısında alınan karar ile 20 Şubat 1952 tarihinde yürürlüğe girmesi üzerine kurulan, 19 Mart 1954 tarih 8662 sayılı Resmî Gazetede yayımlanan 6365 sayı ve 10.3.1954 tarihli kanunla memleketimizin katıldığı, ve 11 Aralık 1967 tarihi itibariyle üyeleri Türkiye, Birleşik Arap Cumhuriyeti, Birleşik Krallık, Cezayir, Fas, Fransa, İspanya, İsrail, İtalya, Kıbrıs, Libya, Lübnan, Malta, Monako, Tunus, Yugoslavya ve Yunanistan olan Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyi son yani Dokuzuncu Genel Kurul toplantısını Yugoslavya'nın Adriyatik denizi üzerindeki Split şehrinde 4-9 aralık 1967 tarihlerinde yapmıştır. Toplantıya üye Devletlerden Türkiye dahil Cezayir, Fransa, İspanya, İsrail, İtalya, Kıbrıs, Libya, Malta, Monako, Tunus, Yugoslavya, Yunanistan katılmıştır. Diğer üye Devletlerden iştirak olmamıştır. Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Teşkilâtı Balıkçılık Departmanı ilgililerinin de hazır bulunduğu bu toplantıda Milletlerarası Hidrografi Bürosu, Avrupa İç Sular Balıkçılık İstişare Komisyonu, Hint-Pasifik Balıkçılık Komisyonu, Milletlerarası Atom Enerjisi Ajansı, Akdeniz için Ayırma Merkezi, İktisadî İşbirliği ve Kalkınma Teşkilâtı, Birleşmiş Milletler Eğitim Bilim ve Kültür Teşkilâtı gibi kuruluşlar da temsil edilmiştir. Memleketimizden Ankara Üniversitesi Öğretim görevlisi ve T.C. Ziraat Bankası Müşaviri Süleyman Arısoy katılmıştır. Adı geçen bu toplantı esnasında ihdas edilen dört yeni özel çalışma grubundan birini teşkil eden «Balık ve av ürünlerinin sarf şekilleri ve pazarlanması çalışma grubu» na üye seçilmiştir. Bu seçimden dolayı memnuniyetimizi izhar ve Arısoy'u tebrik ederiz.

Konsey, sözü edilen toplantı ile ilgili olarak Fransızca ve İngilizce,

bir rapor hazırlamış ve üye Devletlere göndermiştir. Raporda verilen bilgiye göre,

1. Açılış oturumunda Yugoslavya Federal Sosyalist Cumhuriyeti Ekonomik İşler Bakanı Yardımcısı Vlado Juricic, Split Belediye Başkanı Jaksa Milicic ve FAO Genel Müdür Muavini (Balıkçılık) Roy I. Jackson birer söylev vermişlerdir.

2. Konsey, toplantı gündemini kabul etmiştir.

3. Toplantı esnasında yedi genel oturum yapılmıştır. Oturumlar esnasında kurulmuş olan özel çalışma grupları şunlardır: (1) İstatistik ve biyolojik sampling; (2) Tatlı, acı ve hypersalin sularda balıkçılık; (3) deniz kaynakları ve işletme; (4) balık ve av ürünlerinin sarf şekilleri ve pazarlanması. Keza milletlerarası işbirliği redaksiyon grubu da ihdas edilmiştir. Bu çalışma grupları ve redaksiyon grubu müteaddit kereler toplanmışlardır.

4. Özel çalışma grupları, büyük bir öncelik arz eden konular hakkında Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyinin Onuncu toplantısında hesap verecek olan toplantılararası beş çalışma grubunun kurulmasını tavsiye etmişlerdir. Bu beş çalışma grupları şunlardır:

- Balıkçılık istatistikleri ve biyolojik sampling çalışma grubu
- Tatlı, acı ve hypersalin sularda balıkçılık çalışma grubu
- Akdeniz scombroidae kaynakları çalışma grubu
- Balık ve av ürünlerinin sarf şekilleri ve pazarlanması çalışma grubu

Konsey, çalışma gruplarının üyelerinin en kısa zamanda tayin edilmesini istemiştir.

Kişisel olarak hareket edecek olan çalışma grupları üyeleri, İcra Komitesi tarafından üye memleketler ve FAO ile istişarede bulunulduktan sonra seçileceklerdir.

Aynı zamanda sardalya ile ilgili olarak bir Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyi araştırmacıları şebekesinin ihdası kararlaştırılmıştır.

5. Genel oturumlar esnasında gündemdeki esas konular incelenmiştir. Konseyin bünyesi (strüktürü) ve çalışma usulleri birinci oturumda incelenmiştir.

Konseyin strüktürü ve çalışma usulleri

6. Konseyin önünde, faaliyetlerinin tekrar istikametlendirilmesi ve takviyesi tekliflerini ihtiva eden Sekretaryanın GFCM/9/67/4F işaretli belgesi bulunuyordu. Bu belge, İcra Komitesi ile sıkı bir istişare yapılmak suretiyle hazırlanmıştır. İhtiva ettiği teklifler şunlardır:

- Mevcut teknik komitelerin (istikşaf, üretim, faydalanma, iç sular, ekonomi ve istatistik) kaldırılması;

— Önceliklere göre seçilmiş konulara istinat eden bir çalışma programı;

— Haberler Bülteninin yayımının durdurulması ve son zamanlarda yayımlanmaya başlanan Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyi Sirküleri yayımına devam edilmesi.

7. Müzakere esnasında, haddizatında muteber olmakla beraber mezkûr tekliflerin Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyinin çalışma usullerinin daha kritik bir tahlili ile tamamlanmasının gerektiği düşüncesi izhar edilmiştir. İcra Komitesi yeni strüktürlerin, şimdiye dek uygulanmış olan usullere nazaran, müesseriyetini tahmin etmeye ve bu hususta Konseyin Onuncu toplantısında hesap vermeye davet edilmiştir.

GFCM/9/67/8F işaretli belgede münderiç olan «Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyinin çalışma usullerinin tadili»ne dair GFCM 1/67 işaretli karar ittifakla kabul edilmiştir.

8. Toplantı için hazırlanmış olan belgeler özel çalışma grupları tarafından incelenmiştir. Belgeler, Konsey tarafından Fransızca ve İngilizce yayımlanan «Etudes et Revues» (Studies and Reviews) de veya başka münasip bir organda yayımlanmak üzere, sorumlular ile özel çalışma gruplarının teknik sekreterleri ve Konsey sekreterinden teşkil edilen yayım komitesi tarafından bir seçime tabi tutulmuşlardır. Konsey yazarları tebrik etmekle beraber ileride hazırlanacak tebliğlerin konusunun toplantılararası çalışma gruplarınca telkin edilmiş meselelere inhisar edilmesi lüzumu üzerinde ısrar etmiştir.

Balıkçılık istatistikleri

9. Konsey, FAO Balıkçılık Departmanının birkaç üye memleketin balıkçılık istatistik hizmetleri hakkında yaptığı bir etüdün sonuçlarını ihtiva eden GFCM/9/67/5F işaretli belgeyi incelemiş ve bu sahadaki ilerilemeyi memnuniyetle kaydetmiştir. Bununla beraber raporda; bir taraftan mutaların işlenmesi ve tahlilinde kompütörlerin istimali hakkında, diğer taraftan tatlısu balıkçılığı hakkında bilgi verilmemiş olduğuna nazarı dikkat celbedilmiştir. İç sular üretiminin tahmini ile sıkı ilişkileri bulunan bu ikinci mesele, daha ziyade, danışılması gereken Avrupa İç Sular Balıkçılık İstişare Komisyonunun yetkisi dahilindedir. Konsey, toplantı süresi için, istatistik ve biyolojik sampling çalışma grubunu ihdas ederek konunun müzakeresini sona erdirmiştir. Çalışma grubu Konseyce kabul edilen bir rapor ve bir karar sunmuştur.

Kaynakların tahmini ve idaresi, ortamın etüdüleri, işletme

10. Bu konu, gündemdeki konuların acil bir alâka bekleyen balık stokları üzerinde araştırmalar yapılması lüzumuna Konseyin alâkasını yoğunlaştıracak tarzda seçildiklerini izah etmek için önemli bir temel malûmata istinat etmiş olan Sekretarya tarafından takdim edilmiştir. Halihazır-

da bu stokların büyük bir bölümü aşırı derecede işletilmektedir. Binaenaleyh üye Devletlere stokların özellikle milletlerarası Balık avcılığının yapıldığı stokların rasyonel bir şekilde işletilebilecekleri ve idare edilebileceklerine dair uygun bilimsel malûmat vermek son derece faydelidir. Konsey, milletlerarası acil bir alâka bekleyen bu stokları tâyin etmeye ve bunların tahmini maksadiyle mütaların derlenmesini, tahlilini teşvik ve koordine etmeye davet edilmiştir. Konsey, bölgede özellikle kıt'a meyli üzerinde ve açık denizde mevcut bulunabilecek bakir veya az işletilmiş kaynakların araştırılması ile tahmininin önemi üzerinde ısrar etmiştir ve kaynakları bu derinliklerde işletmeye muktedir gereçlerin yapılması lüzumu üzerinde önemle durulmuştur. Hükümetlerarası Oşinografi Komisyonu tarafından teklif edilmiş olan Akdenizin müşterek etüdünün bilimsel programına ait Konseyin tekliflerinin hazırlanması maksadiyle direktifler tesbit etmek için ortam üzerindeki araştırma problemlerine müteallik müzakereleri lehte tefsir etmekte faide vardır.

11. İspanyol delegesi, Konseyin Onuncu toplantısından önce bir Symposium'un düzenlenmesini teklif etmiştir. Akdenizde derinsu balıkçılığı artan bir önem iktisap etmektedir. Bununla beraber bu konudaki bilgiler, halihazırda, bir çok hallerde, tecrübi ve mahallî bir veçheyi haizdir. Diğer taraftan bu tip işletmenin karakteristikleri hâlen kullanılmakta olan balık avlama gereç ve usullerinde bir değişikliği zorunlu kılmaktadır. Problemin etüd edilmesi ve potansiyel kaynakları tahmin edebilmek şayanı arzudur. Konsey, Akdenizdeki derinsu kaynakları ile bunların işletilmesi mevzuunda bir Symposium'un Konseyin Onuncu toplantısına takaddüm eden son iki gün zarfında yapılmasını kararlaştırmıştır. Sözü edilen Symposium ile ilgili bir yazı Balık ve Balıkçılık dergisinin bu sayısının başında yayımlanmıştır.

Symposium eksperlere bu sahadaki teknoloji, biyoloji ve ekoloji hakkında görüşlerini teati etmek fırsatını bahşedecektir. Binaenaleyh Symposium'un üye memleketler için büyük bir önemi vardır.

12. Konsey toplantı süresi için, deniz kaynakları ve işletme çalışma grubunu kurarak konunun müzakeresini sona erdirmiştir. Keza tatlı, acı ve hypersalin sularda balıkçılık çalışma grubunu da kurmuştur. Sözü edilen gruplar Konseyce kabul edilen rapor ve kararlar sunmuşlardır.

Diğer milletlerarası teşkilâtlarla Akdeniz ve Karadenizde işbirliği

13. FAO Genel Müdür Muavini (Balıkçılık) yetkili diğer milletlerarası teşkilâtlarla işbirliğinin halihazır durumu hakkında bilgi vermiştir (GF CM/9/67/11F, 9/67/15E ve 9/67/16E işaretli belgeler). Vaktiyle Konsey ve Akdeniz İlmî Araştırmalar Beynelmîlel Komisyonu arasında yapılmış olan fakat başarı ile sonuçlanmamış samimi işbirliği çabaları zikredilmiştir. Şimdiki ahval, bir işbirliğinin faydeli olacağı özel sahaların

tâyini maksadiyle bu iki teşkilât arasında istişare yapılmasını haklı göstermekte ve Konsey bu işbirliğini uygulamak için uygun çare ve vasıtaları bulmanın münasip olacağını kabul etmiştir.

14. Bundan sonra, Konsey ve Komisyonun müştereken yapabilecekleri işlerin nev'i müzakere edilmiştir. Konsey, Komisyonunun iki senede bir yapılan genel kurul toplantılarına takaddüm eden son iki gün zarfında özel konular hakkında etüd günleri düzenlemesinden ibaret olan Komisyonun yeni icraatından haberdar edilmiştir. Konseyin, kendi faaliyetleri bakımından bir önem arz edecek olan etüd günlerine katılması kabul edilmiştir.

15. FAO Genel Müdür Muavini (Balıkçılık) GFCM/9/67/16F işaretli belgenin bir tahlilini yapmıştır. Diğer taraftan UNESCO gözlemcisi ve Hükümetlerarası Oşinografi Komisyonunun bir başkan vekili Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyini «Akdenizde müşterek Etüd»ün hedeflerinden ve şumulünden haberdar etmişlerdir. Sözü edilen Etüd, Hükümetlerarası Oşinografi Komisyonunun resmi programı olup Konsey ve Akdeniz İlmî Araştırmalar Beynelmîlel Komisyonu ile işbirliği halinde ele alınacaktır.

16. Konsey, milletlerarası işbirliği redaksiyon grubunu ihdas ederek konunun müzakeresini sona erdirmiştir. Adı geçen grup Konseyce kabul edilen bir karar hazırlamıştır.

Balık ve av ürünlerinin sarf şekilleri ve pazarlanması

17. Konsey, Madrit'de 4-8 Eylül 1967 tarihlerinde Milletlerarası Soğu Enstitüsü ve Milletlerarası Atom Enerjisi Ajansı ile müştereken düzenlenen balıkların dondurulması ve ışınlandırılması mevzuundaki FAO Teknik Konferansından elde edilen sonuçların ışığı altında balıkların dondurulması, dondurulmuş av ürünlerinin pazarlanması ve geliştirilmesi problemleri ile balıkların ışınlandırılması problemleri hakkında FAO Sekreteryası ve adı geçen Ajans gözlemcisi tarafından hazırlanan iki raporu dinlemiştir. Konsey, toplantı süresi için balık ve av ürünlerinin sarf şekilleri ve pazarlanması çalışma grubunu ihdas ederek konunun müzakeresini sona erdirmiştir. Bu çalışma grubu Konseyce kabul edilen bir rapor ve bir karar sunmuştur.

Balıkçılığı kalkandırmak için bölgesel veya alt bölgesel plânlar

18. Konsey, bölge balıkçılık projelerinin geliştirilmesi hakkında olup önceki toplantı esnasında onaylanmış bulunan tavsiyenin (GFCM 1/65 işaretli tavsiye) izlenmediğini kaydetmiştir. Filhakika üye Devletler İcra Komitesine Kalkınma için Birleşmiş Milletler Programı Özel Fonu gibi milletlerarası yardım programlarının yardımı ile gerçekleştirilebilecek bölgesel veya alt bölgesel projelere ait uygun teklifler göndermemişlerdir. Konuları ve bölgesel etüdlere icap ettiren bölgeleri tâyin etmek için memleketlerin lüzumlu malûmata sahip olmadıkları anlaşılmış ve bu

tâyin toplantılararası çalışma gruplarınca yapılması kabul edilmiştir. Çalışma grupları seçilmiş projeleri üye Devletlerle danışacak olan İcra Komitesine tavsiye edebilirler.

19. Herne kadar Konsey üyelerinden pek çoğu Kalkınma için Birleşmiş Milletler Programı programlarından birini teşkil eden Teknik yardımdan şimdiye dek yararlanmışlarsa da Özel Fon projelerinden henüz faydalanmamış olduklarına Konseyin nazarı dikkati celbedilmiştir. Bu iki tip yardımın şumulü memleketlerin ihtiyaçlarına göre incelenmiştir. Teknik yardım projelerinin kısa vadeli oldukları ve özel konularla ilgili buldukları halbuki Özel Fon Projelerinin GFCM/9/67 işaretli bölgede tasrih edildikleri gibi, evvelâ, balıkçılığın kalkınmasını teşkil eden daha önemli kamu veya özel yatırımlara götürebilecek olan ön yatırım etüdleriyle iştigal ettikleri kabul edilmiştir. Bu gibi Özel Fon projeleri sık sık formasyonun güçlendirilmesini ve ulusal veya bölgesel bir esas üzerinden araştırmaya ve kalkınmaya tahsis edilmiş müesseselerin ihdasını icap ettirmişlerdir. Konsey üyeleri, pek çok hallerde, balıkçılığın kalkındırılmasının iyi yetiştirilmiş personel sayısının yetersizliğinden sekteye uğradığına nazarı dikkati celbetmişlerdir.

20. Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyinin, üyelerinden bir azınlığın Kalkınma için Birleşmiş Milletler Programından bir yardım almaya yetkili olmasalar dahi, mezkûr Programın bölgesel projeleri için koordinatör rolünü oynayabileceği kabul edilmiştir. Konsey, pek çok milletlerarası müesseselerin balık avcılığı üzerinde büyük mikyasta araştırma yapmak için insan ve malî kaynaklardan mahrum bulduklarının FAO nun Ondördüncü Konferansında kabul edildiğini kaydetmiştir. Konsey, Konferansın görüşlerini desteklemiştir. Bu görüşlere göre yukarda zikredilen Programa dahil çok yönlü çeşitli finansman müesseseleri, bölgesel balıkçılık müesseseleri tarafından himaye edilen ve balık kaynaklarının daha fazla işletilmesine bu kaynaklardan daha müessir bir şekilde faydalanılmasına ve idaresine doğru tevcih edilmiş araştırma ve kalkındırma faaliyetlerini desteklemelidirler. Konsey konferansın tavsiyesini tasvip edip bu hususta tavsiyeler yapılmak maksadiyle FAO Balıkçılık Komitesinin daha ayrıntılı bir etüd yapmasını beyan etmiştir.

Başkan ve başkan vekillerinin seçimi

21. Konsey, başkanlığa yeniden Raffaele Cusmai (İtalya) yı, Birinci başkan vekilliğine Miguel Oliver Massuti (İspanya) yı ve İkinci başkan vekilliğine Bayan Fumun Ktari Şakrun(Tunus)u seçmiştir.

Onuncu Konsey toplantısını tarih ve yeri

22. Konseyin Onuncu Genel Kurul toplantısı prensip olarak 1969 Aralık ayında Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Teşkilâtının Roma'daki merkezinde yapılacaktır.

Bu yazımızda zikredilen çalışma gruplarınca hazırlanan rapor ve kararlardan ileride ayrıntılı olarak bahsedilecektir.

(Devam edecek)

— ooOoo —

Dünya Balıkçılık Âlemi

İÇ HABERLER

★ İkinci Beş Yıllık (1968-1972) Kalkınma Plânında öngörölmüş ve mezkûr Plânla ilgili 1968 İcra Plânı Su Ürünleri Bölümünün 298. maddesinde «Açık deniz balıkçılığına geçiş imkânı, işletme şekli ve bu işin gerektirdiği ihtiyaçlar incelenecek ve proje geliştirilecektir» denilerek konu Ticaret Bakanlığının sorumluluğuna bırakılmıştır.

Bakanlığın talimatı üzerine,

1. Memleketimizin açık deniz balıkçılığına geçmesinin mümkün görülüp görülmediği,

2. Olumlu halde memleketimiz yönünden açık deniz balıkçılığından ne anlaşıldığı (av yapılacak denizler, gemilerin evsafı, adedi, tonajı, işletme durumu vs...),

3. Açık deniz balıkçılığına teşebbüs edilmesi ve bu balıkçılığın devam ettirilmesi için ne gibi tedbirlerin alınmasına lüzumlu görüldüğü konuları incelenmek üzere 3.12.1968 günü İstanbul Üniversitesi Fen Fakültesine bağlı Hidrobiyoloji Araştırma Enstitüsü, Et ve Balık Kurumu Balıkçılık Müessesesi, Seyir ve Hidrografi Dairesi ve İstanbul Üniversitesi Fen Fakültesi II. Zooloji Enstitüsü temsilcileri katılmışlardır. Seminerde hazırlanan rapor Ticaret Bakanlığına intikal ettirilmiştir.

★ Millî Eğitim Bakanlığı nezdinde iki yıla yakın bir süredenberi Müşavir olarak çalışan balıkçılık okulları öğrenim ve öğretim uzmanı Japon Tatsuze Suziki geçen ayın sonlarına doğru İstanbul'a gelerek Birinci Beş Yıllık (1963-1967) Kalkınma Plânında öngörölmüş olup adı geçen Bakanlıkça kurulacak ve açılışı yaklaşmış olan Beykoz Balıkçılık Okulu ile ilgili olarak Et ve Balık Kurumu Balıkçılık Müessesesi, İstanbul Hidrobiyoloji Enstitüsü dahil resmî ve özel müesseseler ilgilileri ile temaslarda bulunmuştur.

★ Et ve Balık Kurumu balık unu üretiminde ham madde olarak kullanılmak üzere Kasım 1968 ayında 3.4 ton balık alımında bulunmuş-

tur. Aynı dönemde Trabzon mamulü 12.0 ton hamsi yağı, İstanbul mamulü 3.8 ton balıkunu satmıştır.

★ Balık ve Balıkçılık dergisinin geçen aya ait sayısının bu bölümünde bildirildiği üzere memleketimiz balıkçılığını geliştirmek amacıyla örgütlenme şeklinin tesbiti için Et ve Balık Kurumu, Ticaret Odası, Hidrobiyoloji Araştırma Enstitüsü, balık ihracatçıları, konserveciler üreticiler ve diğer balıkçılıkla ilgili kollardan meydana getirilen 16 kişilik müteşebbis hey'et geçen ay son defa olarak İstanbul Balık İhracatçıları Birliğinde 18/11/1968 günü toplanıp çalışmalarını bitirmiş ve bu konuda varılan kararı Plânlama Teşkilâtına intikal ettirmiştir.

★ Et ve Balık Kurumu Sazan, Turna balıkçı gemileriyle 2-7, 9-17, 21-22 Kasım 1968 tarihlerinde Batı Karadeniz ve Marmaranın Büyükçekmece kısmına kadar olan bölgesinde naylon palamut gırgır ağıyla avcılık yapmıştır.

★ Et ve Balık Kurumu Batı Karadeniz bölgesinde Pisi ve Yunus balıkçı gemileriyle 8, 9, 12-13, 15-19 ve 30 Kasım 1968 günleri trol avcılığı yapmıştır. Kıyılarımızın üç deniz mili dışında ve tesbit edilmiş esaslara uygun olarak yapılan bu avcılıkta tekir, kalkan, mezgit, kaya, istavrit, izmarit ve cınakop gibi çeşitli balıklar tutulmuştur.

★ Et ve Balık Kurumu frigorifik taşıt gemileriyle 1968 Kasım ayında toplam navlun değeri 146.232 lira tutarında 435.1 ton çeşitli yiyecek maddeleri taşımıştır. Bu maddelerin 17.1 tonu memleketimiz limanları arasında mütebakisi (418.0 ton) yabancı limanlar arasında taşınmıştır.

★ Et ve Balık Kurumu soğuk depolarında Eylül 1968 ayında 426.8 ton soğutulmuş, 177.9 ton dondurulmuş olarak toplam 604.7 ton bütün halinde çeşitli deniz ve tatlısu balık ve krüstaseler muhafazaya alınmıştır. Soğutulmuş olarak muhafazaya alınan ürünlerin 426.2 tonu balık, geri kalanı kerevittir. Dondurulmuş muhafazaya alınan ürünlerin 0.3 tonu karides, 43.3 tonu kerevit, 561.1 tonu balıktır.

★ Et ve Balık Kurumu soğuk depolarında Eylül 1968 ayında toplam 3506 ton buz üretiminde bulunulmuş ve 3557 ton buz satılmıştır.

★ İstanbul Balık Hâlleri Müdürlüğünce verilen bilgiye göre Ekim 1968 ayında Hâllere 6.055.598 Türk lirası değerinde 1.629.234 kilogram ve ayrıca 85.817 adet çeşitli deniz ve tatlı su ürünleri gelmiştir. Ürünlerin cins, miktar ve aylık ortalama toptan kilogram fiyatları (bazı ürünlerin fiyatları adet üzerinden) aşağıda verilmiştir.

Deniz balıkları: Barbunya 1829 kg 3366 krş; Tekir 27917 kg 1302 krş;

Kalkan 19957 kg 728 krş; Dil-Pisi 3105 kg 1666 krş; Levrek 4707 kg 1891 krş; Kefal 12234 kg 650 krş; Gümüş 2191 kg 1300 krş; Kupes 184 kg 612 krş; Mezgıt 693 kg 837 krş; İskorpit 140 kg 503 krş; Mercan - Sinağrit 3542 kg 1547 krş; Hani, Lâpina, İşkına 596 kg 631 krş; Lüfer 142092 kg 454 krş; Minakop 9716 kg 424 krş; Kaya 240 kg 634 krş; Hamsi 70 kg 441 krş; Kılıç 606 kg 3384 krş. İstavrit 7334 kg 316 krş; İzmarit — İst-rongiloz 6421 kg 115 krş; Sardalya 676 kg 629 krş; Orkinoz 300 kg 133 krş; Zargana 225 kg 372 krş Gelincik 1013 kg 1200 krş; Uskumru 422 kg 594 krş; Çitari 3470 kg 1571 krş; Karagöz 1285 kg 1555 krş; Kolyoz 4504 kg 662 krş; Kırlangıç 881 kg 1107 krş; Tirsi 25 kg 660 krş; Akya 65 kg 638 krş; Torik 34496 kg (4928 çift) 983 krş; Palamut 1307461 kg (1005739 çift) 268 krş; Keler 33 adet 1224 krş; Marya 1013 kg 659 krş.

İstanbul Balık Hâllerine Ekim 1968 ayında gelen Torik ve palamut balıklarının beher çiftinin ortalama ağırlığı sırasıyla 7000 ve 1300 gramdır.

Tatlı su balıkları: Mersin 2345 kg 878 krş; Turna 84 kg 127 krş; Kızılkanat 86 kg 125 krş; Yılan balığı 92 kg 707 krş; Sazan 377 kg 271 krş; Levrek-Sudak 9681 kg 654 krş; Yayın 3312 kg 343 krş.

Krústaseler: Karides 13716 kg 1638 krş; İstakoz 1517 adet 3258 krş; Böcek 15 adet 4735 krş; Pavurya 13434 kg 144 krş; Çağanoz 1325 kg 45 krş.

Molüskler: Kalamarya 211 kg 1194 krş; Midye 60000 adet 5 krş; İst-ridyе 3438 adet 25 krş; Tarak 5845 adet 14 krş; Sübye 33 kg 1224 krş.

DIŞ HABERLER

FAO

★ Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Teşkilâtı tarafından balıkçı limanları ve liman pazarları mevzuunda düzenlenen Konferans, Federal Almanya Cumhuriyetinin Bremen şehrinde 23-28 Eylül 1969 tarihleri arasında yapılmıştır. Nev'i itibariyle dünyada ilk kez yapılan bu Konferansa 40 ülkeden 200 iştirak olmuştur. Konferansa sunulan 51 tebliğ on-dört oturumda müzakere edilmiştir.

★ Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Teşkilâtı (F.A.O.) Konseyi tarafından geçen sene kurulan ve hâlen 27 devletin üye olduğu Hint Okyanusu Balıkçılık Komisyonu ilk toplantısını Hintli Dr. G.N. Mitra başkanlığında Roma'da Eylül 1968 ayında yapmıştır ve sözü edilen Okyanusun balık kaynaklarının etüdü ve geliştirilmesi ile ilgili uzun vadeli plânları kabul etmiştir. Komisyon Hint Okyanusu sularında milletlerarası balık-

çalışı teşvik ve düzenlemek amacıyla bir çalışma programı hazırlamış ve kabul etmiştir. Program bilhassa bu Okyanusun henüz az bilinen geniş balık kaynaklarının düzenli bir etüdünü öngörmektedir. Komisyon mevcut istatistikleri değerlendirmekle ve daha güvenilir dataların derlenmesini teşvil etmekle mükellef bir çalışma grubunun kurulmasını tavsiye etmiştir. Program keza halihazırda çok işletilen stokların bilhassa karides ve bazı cins orkinos stoklarının sevk ve idaresi için tedbirler öngörmektedir. Buna mukabil, Komisyon üyeleri avlanan orkinos, sardalya, uskumru miktarlarını ve trolculuğu pek çok arttırmak imkânını nazarı dikkate almışlardır.

Nihayet program Hint Okyanusu için milletlerarası bir etüdün ve bölgede balıkçılık sanayiini islah etmeye ve araştırmaya mahsus bir kalkınma programının uygulanmasını öngörmektedir. Bu proje Komisyonda incelenecek ve milletlerarası ve iki taraflı bir yardım ile finanse edilecektir.

Projenin esas hedeflerinden biri, halihazırda Hint Okyanusunun balık rezervelerinin çok az bir kısmına baliğ olan balık üretimini artırmaktır. İşleme ve dondurma tesisleri dahil karada liman ve tesislerin modernleştirilmesi de öngörülmüştür.

Komisyon alınmış olan tedbirleri gözden geçirmek ve yeni programlar hazırlamak için 1969 sonunda veya 1970 senesi başında yeniden toplanacaktır. Dr. Mitra Komisyon Başkan Vekili olarak vazifesine devam etmektedir. Tanzanalı J. Kambona birinci başkan vekilidir. Mülhak başkan vekilliğine bir tâyin Fransa, Tayland, Madagaskar, Japonya ve Kattardan yapılacaktır.

★ Balıkçılık gemilerinde emniyet mevzuu ile iştilal eden uzmanlardan müteşekkil bir grup bu konuda milletlerarası bir Kod hazırlamak üzere Cenevre'de 4-13 eylül 1968 tarihlerinde toplanmıştır.

Bu toplantı Milletlerarası Çalışma Teşkilâtı, Milletlerarası Gıda ve Tarım Teşkilâtı, Milletlerarası Denizcilik İstişare Komisyonu tarafından müştereken düzenlenmiştir. Adı geçen Teşkilâtlar iki yıldanberi balıkçılar ve balıkçı gemileri için milletlerarası bir emniyet konudunu hazırlamaya çalışmaktadırlar.

Sözü edilen Kodun birinci bölümü bilhassa seyir sırasında gemilerin, güvertede makina dairesinde ve av esnasında alınacak emniyet tedbirleri ve kaza halinde uygulanacak işlemleri öngörmektedir.

Toplantı, Kodun birinci bölümünü hazırlamakla mükelleftir. Hazırlandıktan sonra bu bölüm adı geçen Teşkilâtın icra organlarının kati onayına sunulacaktır.

«La Pêche Maritime»den

İtalya

★ Avrupa Ekonomik Topluluğu İtalya'ya 1 Ocak - 31 Aralık 1968

döneminde üçüncü memleketlerde Ortak Gümrük tarifesinin yalnız 03.01. B 1 b) pozisyonuna giren taze, dondurulmuş ve soğutulmuş ton balığı ithalâtı için ve konserve sanayiinde kullanılmak üzere sıfır tarifeli 30.000 tonluk kontenjan tanımlanmıştır.

Bu defa Topluluk aldığı bir karar gereğince İtalya'ya daha önce kabul edilen 30.000 tonluk balık kontenjanını aynı dönem için 45.000 tona çıkarmış ve yapılan 15.000 tonluk ilâveyi % 0.5 gümrük vergisine tabi kılmıştır.

Japonya

★ Hitashi tezgâhları 1 Ağustos 1968 de kendilerince dünyanın en büyük kıçtan trol gemisi olan «Kongo-Maru»yu denize indirmişlerdir. «Niitaka-Maru» ve «Haruna-Maru» nun benzeri olan «Kongo-Maru» Kuzey sularında kıçtan trol avcılığına tahsis edilmiştir. Bu gemi yalnız bir trol balıkçı gemisi değil fakat, aynı zamanda, dünyanın muhtelif bölgelerinde av faaliyetleri için hazırlanmış bir fabrika gemisinin karakteristiklerini taşımaktadır. Başlıca karakteristikleri şunlardır: kaimeler arası uzunluk: 94 m; genişlik: 16 m; yükseklik: 10 m; tam yük su çekimi: 6.05 m; hacim: 4000 gros ton; detveyit: 3950 detveyit ton; ambar kapasitesi: 3340 m³; tahrik: 4400 beygir güçlü Hitashi B ve W motoru; tam yük sür'at: 14.5 mil. Gemi kaptan köprüsünden idare edilecektir. Bu sınıf bir gemi umumiyetle yaklaşık 150 kişilik bir mürettebata ihtiyaç göstermekle beraber çeşitli av faaliyetlerinin veya balık işleme ameliyesinin rasyonelleştirilmesine ve makineleştirilmesine imkân verecek olan en modern tekniklerin uygulanması sebebiyle «Kongo Maru» nun mürettebatı ancak 100 kişi olacaktır. Adı geçen geminin sahibi Nippon Suisan Kaişa Ltd.dir.

«La Pêche Maritime»den

Yunanistan

★ «La Pêche Maritime» adlı derginin Ekim 1968 sayısında verilen bilgiye göre Yunanistan 1966 da 97.245.000 lira değerinde 25462 tona mukabil 1967 de toplam değeri 103.590.000 lira değerinde 28803 ton balık ve av ürünleri ithalâtında bulunmuştur. Yâni hacim bakımından % 13 değer bakımından ise % 11.65 bir artış olmuştur.

Bu ithalâtın dağıtımı şöyledir: 2867 ton taze ve dondurulmuş balık; 2677 ton füme ringa; 8007 ton tuzlanmış morina; 139 ton tuzlanmış sardalya; 644 ton süt; 1522 ton kalamarya; 2466 ton zeytinyağlı sardalya; 202 ton balık konserveleri; 166 ton zeytinyağlı orkinos; 169 ton som konservesi; 4 ton ringa konservesi; 4994 ton diğer balık konserveleri; 11 ton

kırmızı havyar; 87 ton havyar konservesi; 4086 ton diğer konserve balıklar.

1967 senesinde Yunanistan 10.674.000 lira değerinde 2091 ton balık ihraç etmiştir. Av ürünlerinin mübadelesinde açığı 92.700.000 liradır.

İstanbul Balık İhracatçılar Birliğinin 1967 yılı faaliyet raporuna göre, 1967 senesinde Türkiye'den Yunanistan'a 8.700.354 lira değerinde 1850.3 ton ve 1.291.000 adet çeşitli su ürünleri ve yan ürünleri ihraç edilmiştir. İhraç edilen ürünler şunlardır: Sünger 17.5 ton; Torik taze: 372.4 ton; Torik dondurulmuş: 542.1 ton; Palamut taze: 561.6 ton; Palamut dondurulmuş 333.2 ton; Muhtelif tuzlu deniz balığı: 11.9 ton; çiroz 1.291.000 adet; Balıkyağı: 11.6 ton.



BALIK VE BALIKÇILIK

(FISH and FISHERY)

Foundation : 1953

VOL. XVI No. 12	December 1968	ET ve BALIK KURUMU G. M. BALIKÇILIK MÜESSESESİ MD. BEŞİKTAŞ - İSTANBUL	EDITOR O. KARAATA
---------------------------	-------------------------	---	------------------------------------

C O N T E N T S

	Page
SYMPOZIUM ON DEPTH RESOURCES AND EXPLOITATION IN THE MEDITERRANEAN SEA	1
TEMNODON SALTATOR AND ITS FISHING (GAME) IN THE TUR- KISH SEA WATERS (PART II)	4
SALMONS AND TROUTS (PART V)	7
Fresh water species (Trout and Char) —continued, the kinds trout, Golden trout.	
ON THE LAST MEETING OF GENERAL FISHERIES COUNCIL FOR THE MEDITERRANEAN	12
WORLD FISHING NEWS	18
INDEX	25

İÇİNDEKİLER

SAYI: 1 — OCAK 1968

Soğuk Muhafaza Tekniğinde Yapılan Reform ve Eleman Yetiştirilmesi Hakkında	Fehmi Ersan	1
Balıkçılığımız	Ömer Yiğit	6
Dünya Denizlerindeki Köpek Balıkları (Kısım X)	Şeref Karapınar	9
Birinci Beş Yıllık (1963-1967) Kalkınma Planındaki Balıkçılık Tedbirleri	Şadan Barlas	15
Dünya Balıkçılık Âlemi	★	20
İngilizce Balık ve Balıkçılık	★	28

SAYI: 2 — ŞUBAT 1968

Japon Hükümeti Tarafından Hibe Edilen Fish Finder Cihazı Merasimle Et ve Balık Kurumuna Tevdi Edildi	Saim Onat	1
Türk Balık Sanayiinde Temizliğe (Hijyen) Önem Verilmelidir	Fehmi Ersan	3
Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyi Toplandı	Süleyman Arısoy	7
Dünya Denizlerindeki Köpek Balıkları (Kısım XI)	Şeref Karapınar	11
Türkiye Ekonomisinde Balık ve Balıkçılık	Ömer Yiğit	16
Tunus Hükümeti Balıkçılığı Geliştirmek İçin Büyük Çaba Harcamaktadır	Çev: Şadan Barlas	20
Dünya Balıkçılık Âlemi	★	23
İngilizce Balık ve Balıkçılık	★	27

SAYI: 3 — MART 1968

Biyolojik Faktörlerin Avcılık Faaliyetlerindeki Önemli Etkilerden Bazı Örnekler	Necla Gürtürk	1
Balık ve Mamulleri Ambalajlarında Yenilik Yapmalıyız	Fehmi Ersan	6
Echo Sounder (Balık Arama) Cihazının Memleketimizde Uygulanması	Saim Onat	11
Balık ve Balıktan Yapılan Yemekler	Ömer Yiğit	15
Dünya Denizlerindeki Köpek Balıkları (Kısım XII)	Şeref Karapınar	20
Dünya Balıkçılık Âlemi	★	25
İngilizce Balık ve Balıkçılık	★	29

SAYI: 4 — NISAN 1968

İzmir Körfezi Balıkçılığına Umumi bir bakış	Savaş Mater	1
İskenderun Körfezinden Yakalanan ve Türkiye İçin Nadir olarak Bilinen dört balık Türü (Kısım I)	Prof. Dr. Remzi Geldiay,	
İtalyanlar Tarafından Markalanan Orkinosier	Savaş Mater	4
Doğu Karadeniz Balıkçılığının Kalkındırılması	★	10
Türk Balıkçı Tekneleri	Saim Onat	12
Dünya Balık İstihsalı 56.8 Milyon Tonu Bularak 1968	Fehmi Ersan	15

Yılı İçin Yeni Bir Rekora Ulaştı. (Kısım 1)	Şadan Barlas	21
Dünya Balıkçılık Âlemi	★	25
İngilizce Balık ve Balıkçılık	★	28

SAYI: 5 — MAYIS 1968

Su Ürünlerine ait 1968/69 Av Yılına Mahsus ve Devam- lı Yasak ve Tahditler	★	1
İskenderun Körfezinden Yakalanan ve Türkiye İçin Nadir Olarak Bilinen Dört Balık Türü (Kısım 2)	Prof. Dr. Remzi Geldiay, Savaş Mater	5
Dünya Denizlerindeki Köpek Balıkları (Kısım XIII) ...	Şeref Karapınar	12
Dünya Balık İstihsalı 56.8 Milyon Tonu Bularak 1966 Yılı İçin Yeni Bir Rekora Ulaştı (Kısım 2)	Şadan Barlas	17
Dünya Balıkçılık Âlemi	★	21
İngilizce Balık ve Balıkçılık	★	28

SAYI: 6 — HAZİRAN 1968

Plankton. Bölgemizde Yaşayan Zırhsız Deniz Dinofla- gellatları	Prof. Dr. Remzi Geldiay, Z. Ergen	1
Dünya Denizlerindeki Köpek Balıkları (Kısım XIV) ...	Şeref Karapınar	9
Dünya Balık İstihsalı 56.8 Milyon Tonu Bularak 1966 Yılı İçin Yeni Bir Rekora Ulaştı (Kısım 3)	Şadan Barlas	15
Yunanistanda Açık Deniz Balıkçılığının Geliştirilmesi İçin Alınacak Tedbirler	★	18
Denizlerin ve Tath Suların Gıda Teşkil Eden En Önem- li Balıkları	Ömer Yiğit	19
Dünya Balıkçılık Âlemi	★	24
İngilizce Balık ve Balıkçılık	★	28

SAYI: 7 — TEMMUZ 1968

Dünya Denizlerindeki Köpek Balıkları (Kısım XV) ...	Şeref Karapınar	1
Türkiye Denizlerinde Rastlanan Deniz Kestaneleri (Echinoidae)	Milham Artüz	8
Sardalya Yemekleri (1)	Sıtkı Üner	16
Tunus'un 1967 Balıkçılık Bilancosu	Çev. Şadan Barlas	18
1967 Dünya Balık Unu Üretimi	★	19
Dünya Balıkçılık Âlemi	★	21
İngilizce Balık ve Balıkçılık	★	28

SAYI: 8 — AĞUSTOS 1968

(I.S.P.E.M. Istituto Studi Problemi Economici Del Me- diterraneo) VI. Beynelmillel Deniz Ürünleri Kongresi ...	Prof. Dr. Remzi Geldiay	1
Alabalıklar (1)	Şeref Karapınar	9
Sardalya Yemekleri (2)	Sıtkı Üner	14

Orkinosların Denizdeki Davranışları Hakkında Ne Biliyoruz.	Çev: Necla Gürtürk ...	16
AET'nin Müşterek Balıkçılık Politikası Tasarısı Tesbit Edildi	★	19
Dünya Balıkçılık Âlemi	★	20
İngilizce Balık ve Balıkçılık	★	27

SAYI: 9 — EYLÜL 1968

Erdek Koyundan Tutulan Enteresan Dört Balık Türü	Prof. Dr. Remzi Geldiay, Savaş Mater	1
Alabalıklar (II)	Şeref Karapınar	12
Sardalya Yemekleri ve Çiroz Salatası.	Sıtkı Üner	17
1967 de İstanbul Balık Hâllerinde satılmış Olan Su Ürünleri	Şadan Barlas	19
Dünya Balıkçılık Âlemi	★	24
İngilizce Balık ve Balıkçılık	★	28

SAYI: 10 — EKİM 1968

Türkiye'de Mersin Balığı Yakalama âletleri (Kısım 1)	Dr. T. Mengi	1
Alabalıklar (III)	Şeref Karapınar	10
Sinağrit ve Avcılığı	Sıtkı Üner	16
Dünya Balıkçılık Âlemi	★	20
İngilizce Balık ve Balıkçılık	★	28

SAYI: 11 — KASIM

Türkiye'de Mersin Balığı Yakalama Âletleri (Kısım 2)	Dr. T. Mengi	1
Balıkçı Teknileri İnşaatında Kullanılan Malzemeler Hakkında Konferans	Gemi Y. Müh. M. Nihat Özerdem	6
Lüfer ve Avcılığı (I)	Sıtkı Üner	8
Alabalıklar (IV)	Şeref Karapınar	13
Dünya Balıkçılık Âlemi	★	18
İngilizce Balık ve Balıkçılık	★	27

SAYI: 12 — ARALIK 1968

Akdeniz'deki Derinsu Kaynakları ve Bunların İşletilmesi Mevzuunda Sempozyum	★	1
Lüfer ve Avcılığı (II)	Sıtkı Üner	4
Alabalıklar (V)	Şeref Karapınar	7
Akdeniz Balıkçılık Genel Konseyinin Son Toplantısı Hakkında (Kısım 1)	Şadan Barlas	12
Dünya Balıkçılık Âlemi	★	18
İngilizce Balık ve Balıkçılık	★	24
İ Ç İ N D E K İ L E R	★	25

XVI. CİLDİN SONU

Balıklarımıza

M.W.M. (Halk dili ile Marşal) deniz motorlarına ait yedek parçaların satışına Et ve Balık Kurumu Balıkçılık Müessesesi Müdürlüğünde devam edilmektedir.

İsteklilerin Et ve Balık Kurumu Balıkçılık Müessesesi Müdürlüğü, Beşiktaş, İstanbul adresine müracaatları rica olunur.

**ET VE BALIK KURUMU
BALIKÇILIK MÜESSESESİ
MÜDÜRLÜĞÜ**



ŞEKER SİGORTA
Aradığınız huzuru

kasko

hayat

kaza

Yangın

Nakliyat

Trafik

zirai

hayvan

dolu

makina

SİGORTALARI İLE GARANTİ EDER

**Vita'nızı
şimdi
5 kg.lık
kutularda
alınız...**

GRAFİKA



Vita'nın 5 kg.lık kutuları kolaylığınız için düşünülmüştür.

● **plastik kapak Vita'nızı taptaze olarak muhafaza eder.**

● **Madeni kulp taşımayı kolaylaştırır.**

Evet Vita'nızı 5 kg.lık kutularda almakta istifâdeniz vardır.

Vita yemeğin lezzeti, midenin dostu.

EBK 69/1968

BAŞAK SİGORTA A.Ş.

Türkiyede Sermayesi ve Teşkilâtı En Büyük Sigorta Şirketi
Sermayesi : 3.000.000

**YANGIN — NAKLIYAT — HAYAT — KASKO — TRAFİK
FERDİ VE KOLLEKTİF KAZA — HIRSIZLIK
CAM KIRILMASI — UMUMİ MES'ULİYET
SİGORTALARI**

Çabuk İş — Kolay Ödeme

**TÜRKİYENİN HER TARAFINDA
T.C. ZİRAAT BANKALARI,
EMNİYET SANDIKLARI ve
TURİZM BANKASI**

ACENTELELERİDİR

Telefon: 471256 - 473854 - 475676

**sıcak, soğuk, ses
izolasyonunda**

İZOCAM

CAMYÜNÜ

- * HAFİFTİR
- * ELASTİKİDİR
- * KIRILMAZ
- * YANMAZ
- * ASİTLERE MUKAVİMDİR
- * FİRESİ YOKTUR



İZOCAM TİCARET VE SANAYİ A.Ş.
BANKALAR CAD. TÜRKELİ HAN KAT 3
TELEFON: 49 84 51 - 52

EBK 71/1968



ET ve BALIK KURUMU

TELGRAF : ETBALIK ETBALIK BEŞİKTAŞ
TELEFON : 11 60 00 47 51 98

ANKARA

İSTANBUL

ET VE BALIK KURUMU, YURT İÇİ VE YURT DIŞI PİYASALARA TAZE VE DONMUŞ ET, DERİ, BAĞIRSAK, ET YAĞLARI, ET MAMÜLLERİ, DİĞER HAYVANI ÜRÜNLER İLE BALIK, BALIKUNU VE BALIK YAĞI ARZETMEKTEDİR. AYRICA FRİGORİFİK NAKLİYE GEMİLERİNİ İÇ VE DIŞ SEFERLER İÇİN KİRAYA VERMEKTEDİR. ET VE DİĞER ÜRÜNLER İÇİN ANKARA: BALIK, BALIKUNU, BALIKYAĞI VE GEMİLER İÇİN İSTANBUL ADRESİNE MÜRACAAT EDİLMELİDİR.

ET VE BALIK KURUMU OFFERS FRESH AND FROZEN MEAT, HIDES AND SKINS, SHEEP AND BEEF CASINGS, FATS, MEAT PRODUCTS AND OTHER ANIMAL BY PRODUCTS; ALSO FISH, FISH MEAL AND FISH OIL, TO THE DOMESTIC AND FOREIGN MARKETS. IN ADDITION REFRIGERATED VESSELS ARE CHARTERED FOR CARRYING CARGO TO TURKISH AND FOREIGN PORTS FOR MEAT AND OTHER PRODUCTS PLEASE CONTACT OUR ANKARA HEAD OFFICE, FOR FISH, FISH MEAL, FISH OIL AND VESSELS OUR ISTANBUL ADDRESS MUST BE CONTACTED.

EBK 72/1968

ÇINAR MATBAASI

Fiatı: 125 Kuruş